

Неодобрение может быть представлено широким спектром аффективных междометий: *Zut ! Fi, donc ! Hélas ! Pouah !*.

Достаточно часто в высказываниях неодобрения встречаются обобщения по половому признаку, по национальному, по месту жительства и т.п.:

Vous êtes comme tous les hommes : vous adorez vous vanter de votre vie sexuelle (A. Nothomb).

Для выражения неодобрения используются фразеологические единицы: *faire d'une bouche un éléphant, maigre comme un clou, avoir une mine de papier mâché*.

Нередко, испытывая сильное негативное отношение к адресату, адресант сравнивает его с определенными животными – зооморфное сравнение:

Tu parles comme une vache espagnole (A. Jardin).

Одним из способов выражения неодобрения является метафоризация. Метафора возникает как результат подразумеваемого сравнения, в котором один компонент остается потенциальным:

Maurice, vous avez un Spontex à la place du cerveau! s'écriait-elle en risquant une métaphore qui passa au-dessus des implants de Maurice (A. Jardin).

Для неодобрения во французском языке характерны сравнительные конструкции: *comme, aussi... que*. Тот факт, что адресанты используют подобные конструкции при неодобрении, объясняется необходимостью подчеркнуть то, как не следует поступать и ускорить достижение эффекта, на который рассчитывает адресант. Замысел состоит в том, чтобы адресат наглядно представил то, как он выглядит со стороны (И. Ю. Русанова):

Tu es comme ces gens qui regardent la télévision en changeant sans arrêt de chaîne pour n'assister qu'aux séquences les plus intenses. C'est une sottise (A. Jardin).

Таким образом, для выражения отрицательной оценки в речевых актах неодобрения используются разнообразные языковые средства, выбор которых обусловлен адресантом и его коммуникативными намерениями.

Л. П. Казловская

НАЦИОНАЛЬНО-СПЕЦИФИЧЕСКИЕ ЗНАКИ В КОНТЕКСТЕ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

Вопросы языка и культуры занимают особое место в обучении иностранным языкам. Язык как основная отличительная черта народа отражает его менталитет и теснейшим образом связан с культурой, он по выражению В. А. Масловой «прорастает в нее, развивается в ней и выражает ее». Большое значение приобретают языковые знаки, содержащие культурно значимую информацию нации.

К национально-специфическим знакам относятся единицы языка с символическим, эталонным, образно-метафорическим значением в культуре. Они обобщают результаты собственно человеческого сознания – архетипи-

ческого и прототипического, зафиксированного в мифах, легендах, ритуалах, обрядах, фольклорных и религиозных дискурсах, фразеологизмах и метафорах, символах и паремиях (поговорах и пословицах), поэтических и прозаических художественных текстах и т.п. Причем культурная информация языковых знаков носит преимущественно имплицитный характер. Например, русские фразеологизмы *выносить сор из избы* и *ни кола, ни двора*, помимо своего значения 'разглашать сведения о каких-то неприятностях, касающихся узкого круга лиц' и 'не иметь ни своего двора, ни хозяйства' обладают еще и культурным маркером – неодобрение со стороны соплеменников – недостойно русскому человеку причинять вред членам своей семьи и не иметь своего дома и имущества (славянский архетип). Или французская традиция предварять прием пищи дружеским коктейлем, бокалом вина или даже чего-нибудь покрепче *аперитив «анеро»* (фр. *apéritif* – буквально 'вызывающий аппетит', от лат. *aperire* – 'открывать') стала своего рода ритуалом и одним из символов искусства жить по-французски, а искусство жизни у французов (*art de vivre*) включает в себя искусство дружеского общения (*convivialité*) в приятной компании.

Анализ подобных языковых единиц в контексте культуры требует осмысления ряда специфических проблем: участие культуры в образовании культурных концептов; «культурные смыслы» в значении языкового знака; осознание этих смыслов говорящим и слушающим и их влияние на речевые стратегии; существование культурно-речевой компетенции носителя языка как естественное владение языковой личностью процессами речепорождения, речевосприятия и установками культуры и т.п. Важно знать приемы лингвокультурологического анализа языковых единиц и не только уметь интерпретировать национально-культурные смыслы языковых единиц с позиции внутреннего наблюдателя, «изнутри» языка, но и с позиции внешнего наблюдателя, который соотносит собственную лингвокультуру, речевую деятельность и речевое поведение с опытом социального существования другого народа и его культурно-исторического осмысления своей многовековой судьбы.

Таким образом, культура народа влияет на мышление нации, моделирует его и фиксируется в языке. Поэтому обучение иностранному языку невозможно без изучения национально-специфических языковых знаков, именно они определяют систему культурных ценностей нации и лежат в основе иной картины мира.

А. Е. Крючкова

ПРЕСС-РЕЛИЗ КАК ВЕДУЩИЙ ЖАНР PR-КОММУНИКАЦИИ

В настоящее время существует большое количество определений пресс-релиза. Одно из наиболее ранних предлагает советский энциклопедический словарь: «*пресс-релиз* (англ. *press-release* 'выпуск для прессы') – специальные